

# 安全理事会

Distr.: General
3 June 2003
Chinese
Original: English

## 2003年5月21日安全理事会主席给秘书长的信

谨通知你，安全理事会成员已决定从2003年6月7日至16日向中部非洲派遣一个代表团，由让-马克·德拉萨布利埃大使率领。安理会成员已就代表团的工作范围达成协议，随函附上该工作范围(见附件)。

经与安理会成员协商，商定代表团构成如下：

让-马克·德拉萨布利埃大使(法国)，团长

伊斯梅尔·阿布拉昂·加斯帕尔·马丁斯大使(安哥拉)

斯特凡·塔夫罗夫大使(保加利亚)

马丁·中贡·阿亚福尔大使(喀麦隆)

克里斯蒂安·马凯拉大使(智利)

张义山大使(中国)

米夏埃尔·冯温格恩-施特恩贝格公使(德国)

布巴卡尔·迪亚洛公使衔参赞(几内亚)

安赫利卡·阿尔塞·德琼纳特公使(墨西哥)

马苏德·哈立德大使(巴基斯坦)

亚历山大·科努津大使(俄罗斯联邦)

安娜·玛丽亚·梅内德斯大使(西班牙)

费萨尔·迈克达德公使衔参赞(阿拉伯叙利亚共和国)

亚当·汤姆森大使(大不列颠及北爱尔兰联合王国)

* 由于技术上的理由重新印发。

03-36745 * (C) 030703 030703

约翰·内格罗蓬特大使(美利坚合众国)

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

安全理事会主席

穆尼尔·阿克兰(签名)

# 附件

[原件：英文和法文]

## 安全理事会派往中部非洲代表团的工作范围

## 刚果民主共和国

总体而言，代表团将向所有会谈对方强调，必须将和平进程推向前进。在此前提下，刚果民主共和国和该区域各方，都应受益于国际社会特别是安全理事会准备提供的有力支持。因此，代表团将请刚果各方坚决努力履行刚果人对话框架内所作的承诺。代表团将明确提醒刚果各方及其邻国，牢记安理会的期望及各自的义务：完全停止敌对行动，尊重人权、人道主义法和平民的福利，采取经济合作及其他建立信任措施，撤出外国军队，不干涉，停止支持武装团体，停止掠夺自然资源，联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）在领土各处通行无阻。代表团还将促使各方充分履行安全理事会有关决议规定的义务，包括各方的具体义务：基桑加尼非军事化，确保刚果河向民用交通完全重新开放，允许人道主义组织以各种方式接触有需要的人口。

代表团将向刚果各方以及该区域各国强调，在举行关于大湖区和平、安全、民主和发展问题的拟议国际会议方面取得进展至关重要。

### 刚果民主共和国的过渡时期

代表团可以强调：

(a) 刚果各方必须努力实现过渡政府令人满意地行使职能、民族和解、领土统一和停止敌对行动；

(b) 联合国系统和布雷顿森林机构十分愿意加强未来过渡政府的能力，以确保为刚果人民的利益，合法和透明地利用刚果民主共和国的自然资源，并制止专家小组所述一再发生的掠夺事件；

(c) 过渡政府优先建立负责安全、法律和秩序的机构(军队、警察和司法部门)；

(d) 过渡政府有必要支持实现安抚与和解的地方倡议(伊图里、基伍)。

### 联合国组织刚果民主共和国特派团的作用

根据秘书长关于调整联刚特派团指导思想的报告，代表团将评价：

(a) 推动外国武装团体解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置这项必不可少工作的要求；

(b) 联刚特派团同双边伙伴合作，在建设刚果安全能力方面的支持；

(c) 联刚特派团同联合国其他实体以及更广泛的国际社会合作，协助确保金沙萨的安全、在全国各地特别是伊图里和基伍建立法律和秩序、恢复稳定和尊重人权的途径和手段；

(d) 刚果民主共和国及其邻国特别是边境地区共同安全问题，以及联刚特派团为解决这个问题作出的任何贡献的范围；

(e) 各方同联刚特派团和联合国人道主义机构的合作，特别是在行动自由和进出通行无阻方面；

(f) 联刚特派团支持过渡时期的其他可能的领域。

## 布隆迪

代表团将表示安全理事会支持过渡第二阶段和新总统，支持区域调解人和非洲维持和平特派团，以及支持执行监测委员会和联合停火委员会。

代表团将评估联合国与非洲维持和平特派团之间可能的关系。

代表团将向所有政党和武装团体强调：

(a) 除阿鲁沙和平进程指明的道路外别无选择；

(b) 签署和平协定和停火协定不是目的，现在需要与新总统和过渡政府合作执行这些协定；

(c) 布隆迪各方需积极参与对话，以就解除武装、复员和重返社会以及安全部门改革等棘手问题达成协议。